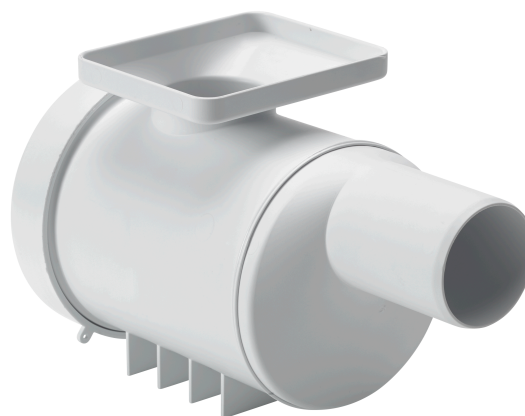




Installation
Installation
Installation
Installatie
Installazione
Instalace
Instalacja
Namestitev

ZKA WP D

Kondensatablauf mit Trichtersiphon	2
Condensate drain with outlet siphon	4
Écoulement des condensats par un siphon en entonnoir	6
Condensaatafvoer met trechtersifon	8
Scarico condensa con sifone di uscita	10
Odvod kondenzátu se sifonem s nálevkou	12
Odptyw kondensatu z syfonem lejkowym	14
Odtok kondenzata s sifonom z lijakom	16



1 Allgemeine Hinweise



- ▶ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Hauptgerätes.

1.1 Symbole in diesem Dokument

Symbol	Bedeutung
▶	Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen.
✓	Dieses Symbol zeigt Ihnen die Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, bevor Sie die folgenden Handlungsschritte ausführen.
[▶ 11]	Dieses Symbol zeigt Ihnen einen Verweis auf die entsprechende Seitenzahl (in diesem Beispiel Seite 11).

1.2 Mitgeltende Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitung des Lüftungsgerätes
- Bedienungs- und Installationsanleitung der Wärmepumpe

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur kontrollierten Kondensatableitung bei innen aufgestellten Lüftungsgeräten und Wärmepumpen.

Das Produkt ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Produkt ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt ist nicht für die Installation im Freien vorgesehen. Lediglich Wasser aus dem Kondensatablauf und den Sicherheitsventilen darf in das Produkt geleitet werden. Beachten Sie das Kapitel „Datentabelle [▶ 3]“.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2.3 Sicherheitshinweise

- Ungeeignete Ersatzteile und ungeeignetes Zubehör können die Sicherheit der nutzenden Person und des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.

3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Kondensatablauf mit Siphon, in den der Kondensatschlauch eingehängt wird. Durch die niedrige Bauhöhe ist das Produkt auch für geringe Ablaufhöhen und für eine bodenstehende Montage geeignet.

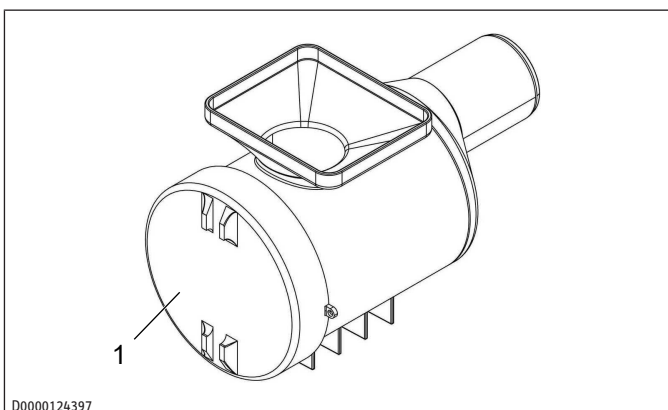
4 Montage (Fachkraft)

4.1 Montageort

- Der Montageort muss folgende Anforderungen erfüllen:
- frostfrei

4.2 Produkt montieren

- ✓ Die Abflussleitung hat eine Rückstausicherung, die eine Fremdeinspülung verhindert.
- ▶ Prüfen Sie den korrekten Sitz der Dichtung.



1 Revisionsdeckel

- ▶ Schrauben Sie den Revisionsdeckel fest (20 Nm).
- ▶ Positionieren Sie den Kondensatablauf so auf dem Montagepodest, dass die Revisionsöffnung zugänglich ist.
- ▶ **HINWEIS: Beim Einleiten aus Leitungsteilen, die mit einer Trinkwasserinstallation verbunden sind, ist auf einen freien Auslauf zu achten. Es darf nicht zu einem Rückfließen oder sonstiger Verbindung zur Entwässerungsleitung kommen.** Positionieren Sie das Ende des Kondensatschlauches so, dass der Kondensatschlauch in den Trichter des Kondensatablaufes hineinhängt.
- ▶ Stecken Sie den Rohrstützen des Kondensatablaufes in die Muffe der Abflussleitung.
- ▶ Befestigen Sie das Produkt mit einer Rohrschelle an der Wand.
- ▶ Befüllen Sie den Kondensatablauf mit Wasser.
- ▶ Prüfen Sie die Dichtheit des Kondensatablaufes.
- ▶ Um die Ablaufleistung zu prüfen, gießen Sie 0,7 bis 1,0 l Wasser in den Kondensatablauf.

5 Reinigung

- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig den Kondensatablauf (Sichtkontrolle).
- ▶ Spülen Sie Verschmutzungen weg, indem Sie ca. 0,75 l Wasser in die trichterförmige Öffnung gießen.

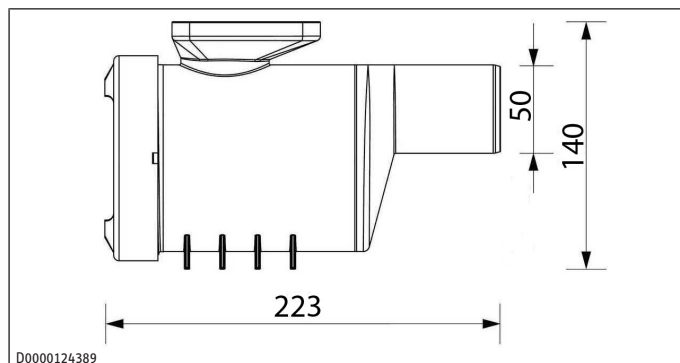
Wenn sich Verschmutzungen nicht wegspülen lassen oder die Abflussleistung nicht ausreicht, führen Sie folgende Handlungsschritte aus.

- ▶ **HINWEIS: Wenn Sie den Revisionsdeckel abschrauben, kann Kondensat austreten. Treffen Sie Vorkehrungen zum Auffangen des Kondensates.** Schrauben Sie den Revisionsdeckel ab.
- ▶ Beseitigen Sie Verschmutzungen und Verstopfungen umgehend.
- ▶ Bei hartnäckigen, wiederkehrend auftretenden Verschmutzungen verwenden Sie ggfs. Reinigungs- und Desinfektionsmittel.
- ▶ Schrauben Sie den Revisionsdeckel fest (20 Nm).

- Um die Dichtheit zu prüfen, gießen Sie Wasser in den Trichter des Kondensatablaufes.

6 Technische Daten

6.1 Maße



6.2 Datentabelle

		ZKA WP D
Artikelnummer		207491
Anschlussdurchmesser	mm	50
Gewicht	kg	0,2
pH-Wert		> 3,5
Max. Wassertemperatur	°C	95
Max. Ablaufleistung	l/s	0,8

1 General information



- ▶ Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Please see the main appliance operating instructions for information on "Guarantee" and "Environment and recycling".

1.1 Symbols in this document

Symbol	Meaning
▶	This symbol indicates that you have to do something.
✓	This symbol indicates that you must fulfil certain prerequisites before you perform the following steps.
[▶ 11]	This symbol indicates a reference to the corresponding page number (page 11 in this example).

1.2 Other applicable documents

- Operating and installation instructions for the ventilation unit
- Heat pump operating and installation instructions

2 Safety

2.1 Intended use

The product is used for controlled condensate drainage in ventilation units and heat pumps installed indoors.

The product is designed for domestic use. This product can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the intended use of this appliance.

2.2 Foreseeable misuse

The product is not designed for installation outdoors.

Only water from the condensate drain and safety valves may be channelled into the product. Observe chapter "*Data table* [▶ 5]".

Any other use beyond that described shall be deemed to be outside the intended use.

2.3 Safety instructions

- Unsuitable spare parts and accessories may jeopardise user and product safety. Only use original spare parts and original accessories.

3 Product description

The product is a condensate drain with siphon, to which the condensate hose is attached. Thanks to its low height, the product is also suitable for low drain heights and for floorstanding installation.

4 Installation (qualified contractors)

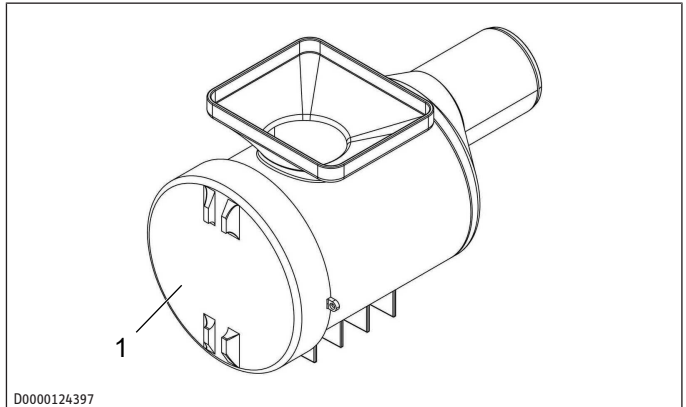
4.1 Installation site

The installation site must fulfil the following requirements:

- Free from the risk of frost

4.2 Fitting the product

- ✓ The drain pipe has a backflow preventer that prevents external flushing.
- ▶ Check that the gasket is seated correctly.



1 Inspection cover

- ▶ Screw the inspection cover tight (20 Nm).
- ▶ Position the condensate drain on the mounting platform such that the inspection port is accessible.
- ▶ **NOTICE: When discharging from pipe sections that are connected to a DHW heat interface unit, ensure that the outlet is clear. There must be no backflow or other connection to the dewatering line.** Position the end of the condensate hose so that the condensate hose hangs into the outlet of the condensate drain.
- ▶ Insert the pipe connector of the condensate drain into the drain pipe sleeve.
- ▶ Secure the product to the wall using a pipe clip.
- ▶ Fill the condensate drain with water.
- ▶ Check the condensate drain for leaks.
- ▶ To test the drainage capacity, pour 0.7 to 1.0 l of water into the condensate drain.

5 Cleaning

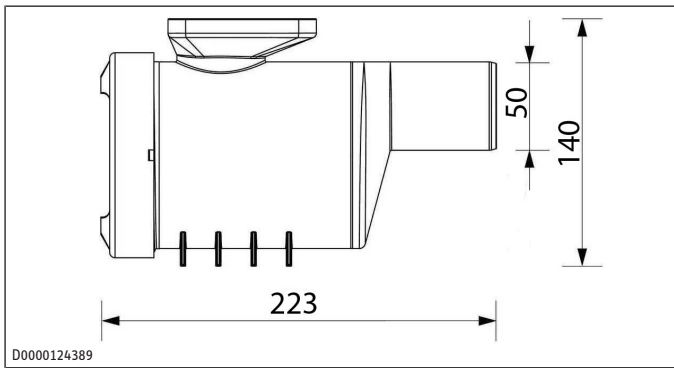
- ▶ Regularly check the condensate drain (visual inspection).
- ▶ Flush away dirt by pouring approx. 0.75 l of water into the funnel-shaped opening.

If dirt cannot be flushed away or the drainage capacity is insufficient, carry out the following steps.

- ▶ **NOTICE: If you unscrew the inspection cover, condensate can escape. Take precautions to collect the condensate.** Unscrew the inspection cover.
- ▶ Remove any contaminants and blockages immediately.
- ▶ For stubborn, recurring dirt, use cleaning agents and disinfectants if necessary.
- ▶ Screw the inspection cover tight (20 Nm).
- ▶ To test for leaks, pour water into the condensate drain outlet.

6 Specification

6.1 Dimensions



6.2 Data table

		ZKA WP D
Product number		207491
Connection diameter	mm	50
Weight	kg	0.2
pH value		> 3.5
Max. water temperature	°C	95
Max. drainage capacity	l/s	0.8

en

1 Remarques générales



- Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

Des informations relatives aux thèmes « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil principal.

1.1 Symboles utilisés dans ce document

Symbole	Signification
►	Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures.
✓	Ce symbole vous indique les conditions qui doivent être remplies avant d'effectuer les opérations suivantes.
[► 11]	Ce symbole vous indique un renvoi au numéro de page correspondant (dans cet exemple, page 11).

1.2 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et d'installation du ventilateur
- Notice d'emploi et d'installation de la pompe à chaleur

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le produit sert à l'évacuation contrôlée des condensats pour les pompes à chaleur et les appareils de ventilation installés en intérieur.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique. Le produit peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans de petites entreprises, à condition que son utilisation soit du même ordre.

Une utilisation conforme implique également le respect de cette notice et de celles se rapportant aux accessoires utilisés.

2.2 Mauvais usage prévisible

Le produit n'est pas conçu pour une installation en extérieur.

Seule l'eau provenant de l'écoulement des condensats et des groupes de sécurité doit être acheminée dans le produit. Respectez les instructions du chapitre « *Tableau des données* [► 7] ».

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

2.3 Consignes de sécurité

- Des pièces de rechange et des accessoires inappropriés peuvent compromettre la sécurité du produit et de la personne qui l'utilise. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

3 Description du produit

Le produit est un dispositif d'écoulement des condensats doté d'un siphon, dans lequel le flexible d'écoulement de condensats est suspendu. En raison de son faible encombrement en hauteur, le produit est également adapté aux faibles hauteurs d'écoulement et à un montage au sol.

4 Montage (par un professionnel)

4.1 Lieu de montage

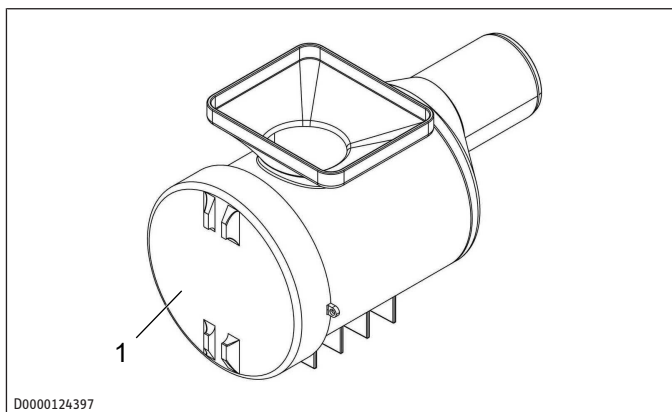
Le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :

- Hors gel

4.2 Montage du produit

- ✓ Le tuyau d'évacuation est doté d'une protection anti-refoulement qui empêche toute infiltration extérieure.

- Vérifiez que le joint d'étanchéité est bien positionné.



- 1 Couvercle de la trappe de visite

- Vissez à fond la trappe de visite (20 Nm).
- Positionnez l'écoulement des condensats sur la plate-forme de montage de manière à garantir l'accès à la trappe de visite.
- **AVIS: Il convient d'assurer le libre écoulement en cas de rejet à partir de sections de conduite raccordées à une installation d'eau sanitaire. Il ne doit y avoir ni retour d'eau ni aucun autre raccordement à la conduite de drainage.** Positionnez l'extrémité du flexible d'écoulement de condensats de manière à ce qu'elle soit suspendue dans l'entonnoir de l'écoulement des condensats.
- Insérez l'embout de l'écoulement des condensats dans le manchon du tuyau d'évacuation.
- Fixez le produit au mur à l'aide d'un collier de tube.
- Remplissez d'eau l'écoulement des condensats.
- Vérifiez l'étanchéité de l'écoulement des condensats.
- Pour vérifier le débit d'écoulement, versez de 0,7 à 1 litre d'eau dans l'écoulement des condensats.

5 Nettoyage

- Contrôlez régulièrement l'écoulement des condensats (contrôle visuel).
- Éliminez les salissures en versant environ 0,75 litre d'eau dans l'ouverture en forme d'entonnoir.

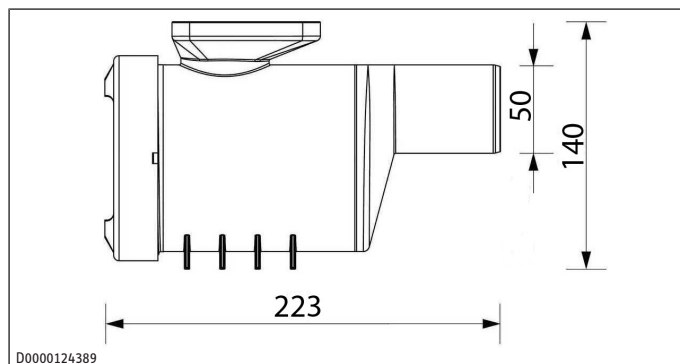
Si les salissures ne peuvent pas être éliminées par rinçage ou si le débit d'écoulement est insuffisant, réalisez les opérations suivantes.

- **AVIS: Si vous dévissez la trappe de visite, des condensats peuvent s'écouler. Prenez des dispositions pour récupérer les condensats.** Dévissez la trappe de visite.
- Éliminez les salissures et les bouchons dès leur apparition.

- ▶ En présence de salissures tenaces et récurrentes, utilisez des produits de nettoyage et de désinfection.
- ▶ Vissez à fond la trappe de visite (20 Nm).
- ▶ Pour vérifier l'étanchéité, versez de l'eau dans l'entonnoir de l'écoulement des condensats.

6 Données techniques

6.1 Cotes



6.2 Tableau des données

		ZKA WP D
Numéro d'article		207491
Diamètre de raccordement	mm	50
Poids	kg	0,2
Valeur pH		> 3,5
Température maxi.de l'eau	°C	95
Débit d'écoulement max.	l/s	0,8

1 Algemene aanwijzingen



- ▶ Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.

Informatie over "Garantie" en "Milieu en recycling" treft u aan in de handleiding van het hoofdstel.

1.1 Symbolen in dit document

Symbool	Betekenis
▶	Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen.
✓	Dit symbool toont de voorwaarden waaraan moeten worden voldaan voordat u de volgende stappen kunt uitvoeren.
[▶ 11]	Dit symbool toont een verwijzing naar het bijbehorende paginanummer (in dit voorbeeld pagina 11).

1.2 Bijbehorende documenten

- Bedienings- en installatiehandleiding van het ventilatieset
- Bedienings- en installatiehandleiding van de warmtepomp

2 Veiligheid

2.1 Reglementair gebruik

Het product wordt gebruikt voor gecontroleerde condensatafvoer in ventilatieset en warmtepompen die binnenshuis zijn opgesteld.

Het product is bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Het product kan eveneens buiten een huishouden gebruikt worden, bijv. in een kleine onderneming, voor zover het op dezelfde wijze gebruikt wordt.

Bij reglementair gebruik hoort ook het in acht nemen van deze handleiding evenals de handleidingen voor het gebruikte toebehoren.

2.2 Voorzienbaar verkeerd gebruik

Het product is niet bestemd voor installatie in de open lucht.

Alleen water uit de condensatafvoer en de veiligheidsventielen mag in het product worden geleid. Let op hoofdstuk "Gegevenstabel [▶ 9]".

Elk ander gebruik dat verder gaat dan wat hier wordt omschreven, geldt als niet reglementair.

2.3 Veiligheidsinstructies

- Ongeschikte reserveonderdelen en accessoires kunnen de veiligheid van de gebruiker en het product nadelig beïnvloeden. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en originele accessoires.

3 Productbeschrijving

Het product is een condensatafvoer met sifon waarin de condenslang wordt gehangen. Dankzij de lage hoogte is het product ook geschikt voor lage afvoerhoogtes en voor staande montage.

4 Montage (installateur)

4.1 Montageplaats

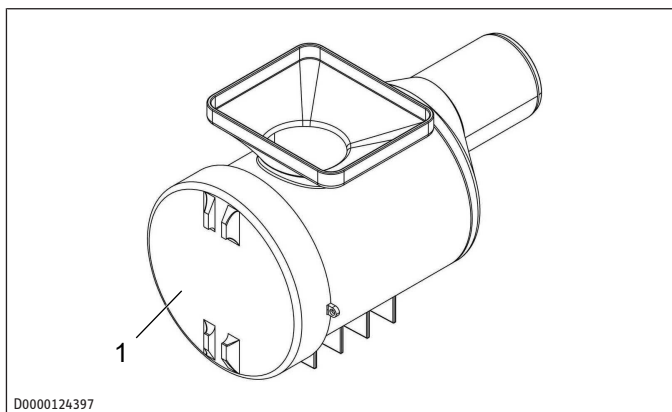
De montageplaats moet voldoen aan de volgende vereisten:

- Vorstvrij

4.2 Product monteren

- ✓ De afvoerleiding heeft een terugslagklep die externe doorspoeling voorkomt.

- ▶ Controleer of de dichting correct zit.



1 Revisiedeksel

- ▶ Schroef het revisiedeksel vast (20 Nm).
- ▶ Plaats de condensatafvoer op de montageplatform zodat de revisieopening toegankelijk is.
- ▶ **LET OP: Zorg bij het lozen uit leidingdelen die zijn aangesloten op een drinkwaterinstallatie voor een vrije uitloop. Er mag geen terugstroming of andere verbinding met de afwateringsleiding zijn.** Plaats het uiteinde van de condensaatlang zo dat de condensaatlang in de trechter van de condensatafvoer hangt.
- ▶ Steek de fitting van de condensatafvoer in de mof van de afvoerleiding.
- ▶ Bevestig het product aan de muur met een buisklem.
- ▶ Vul de condensatafvoer met water.
- ▶ Controleer de dichtheid van de condensatafvoer.
- ▶ Giet 0,7 tot 1,0 l water in de condensatafvoer om het afvoervermogen te controleren.

5 Reiniging

- ▶ Controleer periodiek de condensatafvoer (visuele inspectie).
- ▶ Spoel vuil weg door ongeveer 0,75 l water in de trechtersvormige opening te gieten.

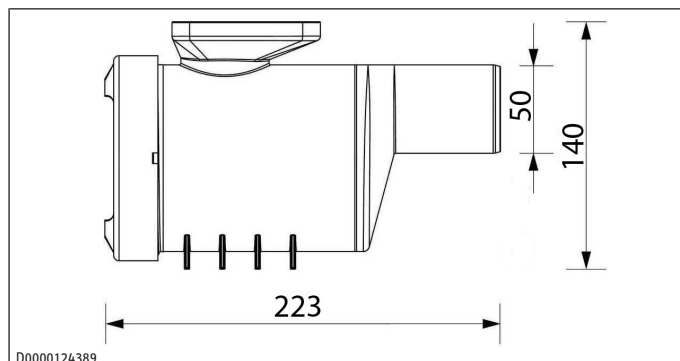
Wanneer vuil niet kan worden weggespoeld of als de afvoercapaciteit onvoldoende is, voer dan de volgende stappen uit.

- ▶ **LET OP: Wanneer u het revisiedeksel eraf schroeft, kan er condensaat ontsnappen. Neem voorzorgsmaatregelen om het condensaat op te vangen.** Schroef het revisiedeksel eraf.
- ▶ Los vervuiling en verstoppingen onmiddellijk op.
- ▶ Gebruik bij hardnekkig, terugkerend vuil, indien nodig, reinigings- en desinfectiemiddelen.
- ▶ Schroef het revisiedeksel vast (20 Nm).

- Giet water in de trechter van de condensaatvoer om te controleren op lekken.

6 Technische gegevens

6.1 Afmetingen



6.2 Gegevenstabel

		ZKA WP D
Artikelnummer		207491
Aansluitdiameter	mm	50
Gewicht	kg	0,2
pH-waarde		> 3,5
Max. watertemperatuur	°C	95
Max. afvoervermogen	l/sec	0,8

1 Avvertenze generali



- ▶ Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

Le informazioni su "Garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio principale.

1.1 Simboli usati nel presente documento

Simbolo	Significato
▶	Questo simbolo indica che è necessario intervenire.
✓	Questo simbolo indica i requisiti che è necessario soddisfare prima di eseguire le operazioni descritte.
[▶ 11]	Questo simbolo indica un riferimento al numero di pagina corrispondente (in questo esempio pagina 11).

1.2 Documenti di riferimento

- Istruzioni di installazione e uso dell'unità di ventilazione
- Istruzioni di installazione e uso della pompa di calore

2 Sicurezza

2.1 Uso conforme

Il prodotto serve a scaricare in modo controllato la condensa delle unità di ventilazione e delle pompe di calore installate all'interno.

Il prodotto è progettato per l'uso domestico. Il prodotto può essere utilizzato anche in ambiente non domestico, ad esempio in piccole aziende, purché ci si attenga alle stesse modalità d'uso.

Nell'uso conforme rientra anche il rispetto delle presenti istruzioni nonché delle istruzioni relative agli accessori utilizzati.

2.2 Uso improprio prevedibile

L'apparecchio non è previsto per l'installazione all'esterno.

Nel prodotto può essere convogliata solo l'acqua proveniente dallo scarico della condensa e dalle valvole di sicurezza. Consultare il capitolo "Tabella dei dati [▶ 11]".

Qualsiasi altro uso o utilizzo diverso da quello sopra specificato è considerato non conforme.

2.3 Avvertenze di sicurezza

- Parti di ricambio e accessori non idonei possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore e del prodotto. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è uno scarico della condensa dotato di un sifone in cui viene inserito il tubo flessibile della condensa. L'altezza ridotta del prodotto lo rende adatto anche ad altezze di scarico ridotte e all'installazione a filo pavimento.

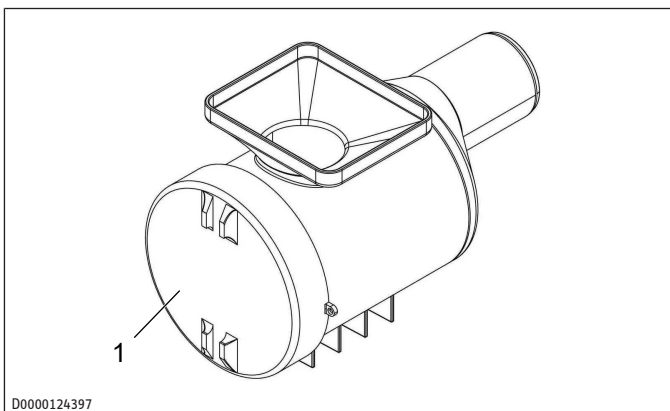
4 Montaggio (tecnico specializzato)

4.1 Luogo di montaggio

- Il luogo di montaggio deve soddisfare i seguenti requisiti:
- a prova di gelo

4.2 Montaggio del prodotto

- ✓ Il condotto di scarico è dotato di un dispositivo antiriflusso che impedisce il ritorno delle acque reflue dalla rete fognaria.
- ▶ Controllare che la guarnizione sia correttamente in sede.



1 Tappo d'ispezione

- ▶ Avvitare a fondo il tappo d'ispezione (20 Nm).
- ▶ Posizionare lo scarico della condensa sulla piattaforma di montaggio in modo da consentire l'accessibilità all'apertura di ispezione.
- ▶ **AVVISO: Quando ci si inserisce da sezioni di tubo collegate a un impianto idrico-sanitario, garantire il libero deflusso della condensa. Non devono verificarsi reflussi o essere presenti altri collegamenti al condotto di drenaggio.** Posizionare il tubo flessibile della condensa in modo che l'estremità vada a inserirsi all'interno dell'imbuto dello scarico della condensa.
- ▶ Inserire il raccordo del tubo di scarico della condensa nel manicotto del condotto di scarico.
- ▶ Fissare il prodotto alla parete con un collare per tubi.
- ▶ Riempire d'acqua lo scarico della condensa.
- ▶ Verificare la tenuta stagna dello scarico della condensa.
- ▶ Per verificare la portata di scarico, versare da 0,7 a 1,0 litri d'acqua nello scarico della condensa.

5 Pulizia

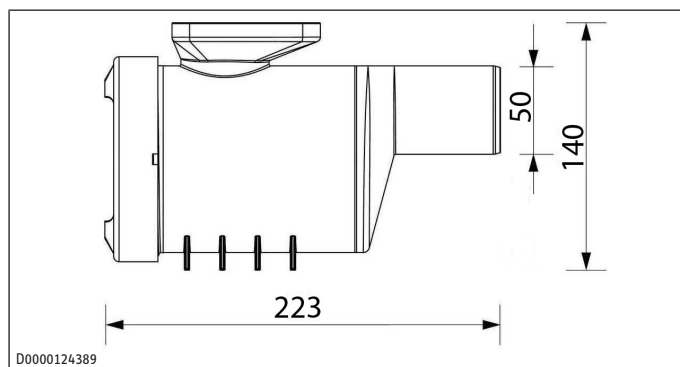
- ▶ Controllare regolarmente lo scarico della condensa (controllo visivo).
- ▶ Eliminare lo sporco versando circa 0,75 litri d'acqua nell'apertura a forma di imbuto.

Se non si riesce a eliminare lo sporco o se la portata di scarico è insufficiente, procedere nel modo seguente.

- ▶ **AVVISO: Quando si svita il tappo d'ispezione, può fuoriuscire della condensa. Adottare le misure necessarie per raccogliere la condensa.** Svitare il tappo d'ispezione.
- ▶ Eliminare prontamente sporcizia e intasamenti.
- ▶ In caso di sporco ostinato e ricorrente, utilizzare detergenti e disinfettanti a seconda della necessità.
- ▶ Avvitare a fondo il tappo d'ispezione (20 Nm).
- ▶ Per verificare la tenuta stagna, versare acqua nell'imbuto dello scarico della condensa.

6 Dati tecnici

6.1 Misure



D0000124389

6.2 Tabella dei dati

		ZKA WP D
Numero articolo		207491
Diametro connettore	mm	50
Peso	kg	0,2
Valore pH		> 3,5
Temperatura max. acqua	°C	95
Max. portata di scarico	l/s	0,8

it

1 Obecné pokyny



- ▶ Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.

Informace k „Záruka“ a „Životní prostředí a recyklace“ naleznete v návodu k hlavnímu přístroji.

1.1 Symboly v tomto dokumentu

Symbol	Význam
▶	Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání.
✓	Tento symbol zobrazuje předpoklady, které musí být splněny před provedením následujících kroků.
[▶ 11]	Tento symbol zobrazuje odkaz na příslušné číslo strany (v tomto příkladu strana 11).

1.2 Související dokumentace

- Návod k obsluze a instalaci větracího přístroje
- Návod k obsluze a instalaci tepelného čerpadla

2 Bezpečnost

2.1 Použití v souladu s určením

Výrobek se používá ke kontrolovanému odvodu kondenzátu u uvnitř instalovaných větracích přístrojů a tepelných čerpadlech.

Výrobek je určen k použití v domácnostech. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení výrobku.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů pro použité příslušenství.

2.2 Předvídatelné chybné použití

Výrobek není schválený k instalaci ve venkovním prostředí.

Do výrobku se smí přivádět pouze voda z odvodu kondenzátu a z pojistných ventilů. Dodržujte kapitolu *Tabulka s technickými údaji* [▶ 13].

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením.

2.3 Bezpečnostní pokyny

- Nevhodné náhradní díly a nevhodné příslušenství mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele a výrobku. Používejte pouze originální náhradní díly a originální příslušenství.

3 Popis výrobku

Výrobek je odvod kondenzátu se sifonem, do kterého je zavěšena hadice kondenzátu. Díky své nízké konstrukční výšce je výrobek vhodný i pro nízké odtokové výšky a pro instalaci na podlahu.

4 Montáž (odborník)

4.1 Místo montáže

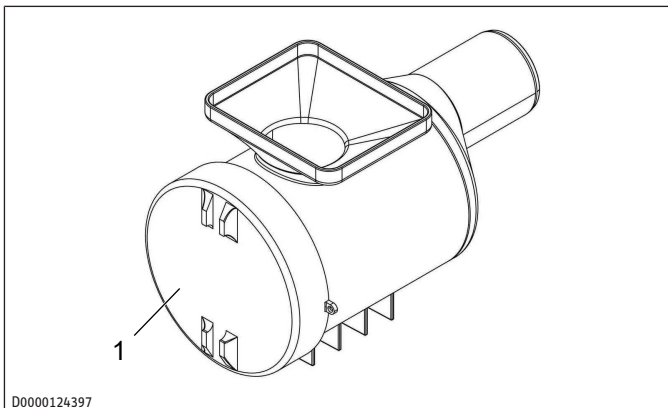
Místo montáže musí splňovat tyto požadavky:

- teploty neklesají pod bod mrazu

4.2 Montáž výrobku

- ✓ Odtok má pojistku proti zadržování, která zabraňuje vnikání zvenku.

- ▶ Zkontrolujte správné usazení těsnění.



1 Revizní víko

- ▶ Pevně přišroubujte revizní víko (20 Nm).
- ▶ Umístěte odvod kondenzátu na montážní plošinu tak, aby byl přístupný revizní otvor.
- ▶ **UPOZORNĚNÍ:** Při vypouštění z úseků potrubí, které jsou připojeny k instalaci na pitnou vodu, zajistěte volný výtok. Nesmí dojít ke zpětnému toku nebo jinému napojení na odvodňovací potrubí. Umístěte konec hadice kondenzátu tak, aby hadice kondenzátu visela do nálevky odvodu kondenzátu.
- ▶ Zasuňte potrubní hrdlo odvodu kondenzátu do hrdla odtoku.
- ▶ Výrobek připevněte ke stěně pomocí potrubní spony.
- ▶ Naplňte odvod kondenzátu vodou.
- ▶ Zkontrolujte těsnost odvodu kondenzátu.
- ▶ Chcete-li zkontrolovat kapacitu odtoku, nalijte do odvodu kondenzátu 0,7 až 1,0 l vody.

5 Čištění

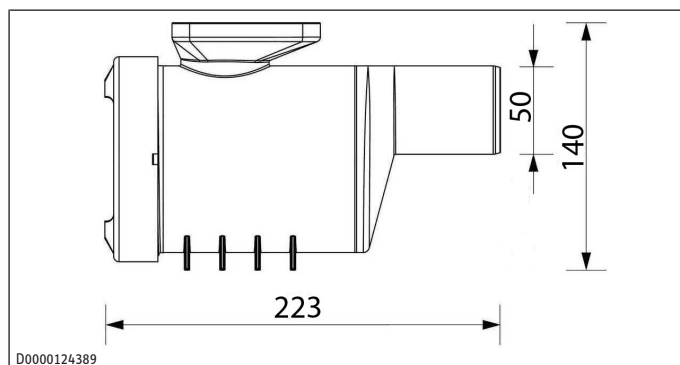
- ▶ Kontrolujte pravidelně odtok kondenzátu (vizuální kontrola).
- ▶ Spláchněte znečištění nalitím přibližně 0,75 l vody do trychtýřovitého otvoru.

Pokud nelze znečištění spláchnout nebo je kapacita odtoku nedostatečná, proveďte následující kroky.

- ▶ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud odšroubujete revizní víko, může dojít k úniku kondenzátu. Proveďte opatření k zachycení kondenzátu. Odšroubujte revizní víko.
- ▶ Ihned odstraňte nečistoty a ucpání.
- ▶ V případě odolného a opakovaného znečištění popř. použijte čisticí a dezinfekční prostředky.
- ▶ Pevně přišroubujte revizní víko (20 Nm).
- ▶ Chcete-li zkontrolovat těsnost, nalijte do trychtýře odvodu kondenzátu vodu.

6 Technické údaje

6.1 Rozměry



6.2 Tabulka s technickými údaji

		ZKA WP D
Číslo položky		207491
Připojovací průměr	mm	50
Hmotnost	kg	0,2
Hodnota pH		> 3,5
Max. teplota vody	°C	95
Max. kapacita odtoku	l/s	0,8

1 Wskazówki ogólne



- ▶ Przed przystąpieniem do naprawy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Informacje dotyczące „Gwarancja” oraz „Ochrona środowiska i recykling” można znaleźć w instrukcji urządzenia głównego.

1.1 Symbole użyte w dokumencie

Symbol	Znaczenie
▶	Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności.
✓	Ten symbol informuje o wymaganiach, które muszą być spełnione, aby możliwe było wykonanie następnej procedury.
[▶ 11]	Ten symbol oznacza odsyłacz do określonego numeru strony (w tym przykładzie: strona 11).

1.2 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcja obsługi i instalacji urządzenia wentylacyjnego
- Instrukcja obsługi i instalacji pompy ciepła

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do kontrolowanego odprowadzania kondensatu z central wentylacyjnych i pomp ciepła zamontowanych w pomieszczeniu.

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Produkt można stosować również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi stosowanego osprzętu.

2.2 Przewidywalne niewłaściwe zastosowanie

Produkt nie jest przeznaczony do montażu na wolnym powietrzu.

Do produktu może być kierowana tylko woda z odpływu kondensatu i zaworów bezpieczeństwa. Przestrzegać rozdziału „Tabela danych [▶ 15]”.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem.

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nieodpowiednie części zamienne i nieodpowiedni osprzęt mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkowników i produktu. Montować wyłącznie oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie dodatkowe.

3 Opis produktu

Produkt jest odpływem kondensatu z syfonem, na którym zawieszony jest wąż kondensatu. Dzięki niewielkiej wysokości produkt nadaje się również do odpływów na małej wysokości odpływu i montażu wolnostojącego.

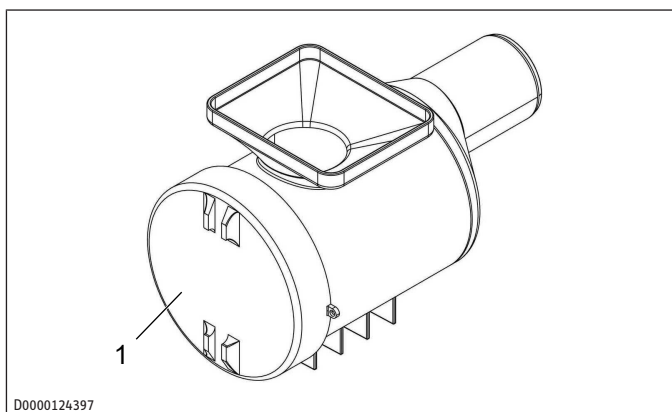
4 Montaż (wyspecjalizowany instalator)

4.1 Miejsce montażu

- Miejsce montażu musi spełniać następujące wymagania:
- zabezpieczenie przed mrozem

4.2 Montaż produktu

- ✓ W przewodzie odpływowym znajduje się zabezpieczenie przepływu zwrotnego, które uniemożliwia zalanie z zewnątrz.
- ▶ Skontrolować poprawność osadzenia uszczelki.



1 Pokrywa rewizyjna

- ▶ Dokręcić pokrywę rewizyjną (20 Nm).
- ▶ Umieścić odpływ kondensatu na podeście montażowej tak, aby było dojsście do otworu rewizyjnego.
- ▶ **WSKAZÓWKA: Jeśli wejście składa się z segmentów wodociągu połączonych z instalacją wody pitnej, musi być zapewnione swobodne wyjście. Niedozwolony jest przepływ zwrotny ani inne połączenie z przewodem odwadniającym.** Ułożyć koniec węża kondensatu tak, aby zwisał on do lejka odpływu kondensatu.
- ▶ Włożyć króciec rurowy odpływu kondensatu do mufy łącznikowej przewodu odpływowego.
- ▶ Przymocować produkt obejmą rurową do ściany.
- ▶ Napełnić odpływ kondensatu wodą.
- ▶ Skontrolować szczelność odpływu kondensatu.
- ▶ Wlać do odpływu kondensatu od 0,7 do 1,0 litra wody, aby skontrolować prędkość odprowadzania.

5 Czyszczenie

- ▶ Regularnie sprawdzać odpływ kondensatu (kontrola wzrokiem).
- ▶ Wlać około 0,75 litra wody do otworu w kształcie lejka, aby spłukać zanieczyszczenia.

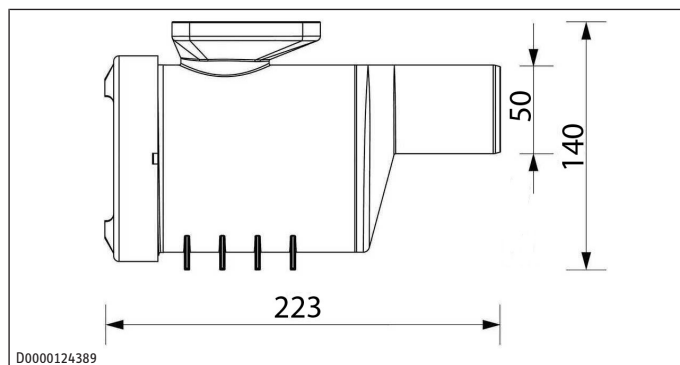
Jeśli nie można spłukać zanieczyszczeń lub prędkość odprowadzania jest niewystarczająca, należy wykonać następujące czynności.

- ▶ **WSKAZÓWKA: Po odkręceniu pokrywy rewizyjnej może wylać się kondensat. Należy przygotować się na zebranie kondensatu.** Odkręcić pokrywę rewizyjną.
- ▶ Zanieczyszczenia i zatkania należy usuwać natychmiast.

- ▶ W przypadku uporczywych, wielokrotnie występujących zanieczyszczeń należy w razie potrzeby użyć środków czyszczących i dezynfekujących.
- ▶ Dokręcić pokrywę rewizyjną (20 Nm).
- ▶ Wlać wodę do lejka odpływu kondensatu, aby skontrolować szczelność.

6 Dane techniczne

6.1 Wymiary



6.2 Tabela danych

		ZKA WP D
Numer artykułu		207491
Średnica przyłącza	mm	50
Masa	kg	0,2
Wartość pH		> 3,5
Maks. temperatura wody	°C	95
Maks. prędkość odpływu	l/s	0,8

1 Splošna navodila



- Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila.

Informacije o "Garancija" ter "Okolje in recikliranje" najdete v navodilih glavne naprave.

1.1 Simboli v tem dokumentu

Simbol	Pomen
►	Ta simbol pomeni, da morate nekaj storiti.
✓	Ta simbol označuje pogoje, ki morajo biti izpolnjeni preden se izvedejo naslednji koraki postopka.
[11]	Ta simbol označuje sklic na ustrezno številko strani (v tem primeru stran 11).

1.2 Spremljajoči dokumenti

- Navodilo za uporabo in montažo prezračevalne naprave
- Navodilo za uporabo in montažo toplotne črpalke

2 Varnost

2.1 Namenska uporaba

Proizvod služi za nadzorovano odvajanje kondenzata iz prezračevalnih naprav in toplotnih črpalk, nameščenih v notranjosti.

Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem okolju. Naprava se lahko uporablja tudi v drugem okolju, npr. v obrtni delavnici, če se uporablja na enak način.

Namenska uporaba vključuje tudi upoštevanje tega Navodila ter navodil za uporabljen pribor.

2.2 Predvidljiva napačna uporaba

Izdelek ni predviden za namestitev na prostem.

V proizvod je dovoljeno odvajati le vodo iz odtoka kondenzata in varnostnih ventilov. Upoštevajte poglavje "*Tabela s podatki [17]*".

Drugačna uporaba ali uporaba, ki odstopa od opisane, velja kot nenamenska.

2.3 Varnostni napotki

- Neprimerni nadomestni deli in neprimeren pribor lahko ogrozijo varnost uporabnika in naprave. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalno dodatno opremo.

3 Opis proizvoda

Proizvod je odtok kondenzata s sifonom, v katerega se obesi cev za kondenzat. Zaradi nizke višine je proizvod primeren tudi za nizke višine odtoka in za montažo na tla.

4 Montaža (strokovnjak)

4.1 Mesto montaže

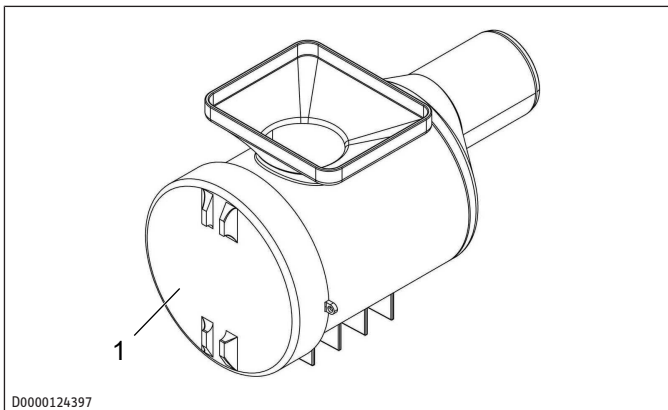
Mesto montaže mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- Ne zmrzuje

4.2 Montaža izdelka

- ✓ Odočna cev je opremljena z zaščito proti zastoju, ki prepreči vdor tujkov.

- Preverite pravilen nased tesnila.



1 Kontrolni pokrov

- Privijte kontrolni pokrov (20 Nm).
- Odtok kondenzata namestite na montažni podstavek tako, da je kontrolna odprtina dostopna.
- **OBVESTILO: Pri praznjenju iz delov cevi, ki so povezani z napeljavo za pitno vodo, poskrbite, da je na voljo prost izpust. Ne sme priti do povratnega toka ali druge povezave z drenažno cevjo.** Konec cevi za kondenzat postavite tako, da visi v lijaku odtoka kondenzata.
- Cevni nastavek odtoka kondenzata vstavite v pušo odtočne cevi.
- S cevno objemko proizvod pritrdite na steno.
- Odtok kondenzata napolnite z vodo.
- Preverite tesnost odtoka kondenzata.
- Da preverite učinkovitost odvajanja, v odtok kondenzata nalijte od 0,7 do 1,0 litra vode.

5 Čiščenje

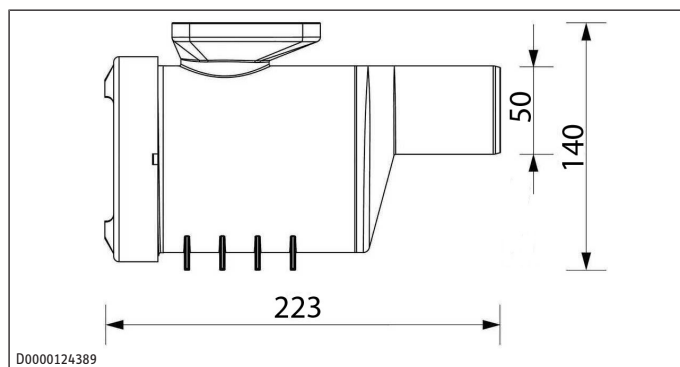
- Redno preverite odtok kondenzata (pregled).
- Izperite umazanijo, tako da v lijakasto odprtino natočite približno 0,75 litra vode.

Če umazanije ni mogoče izprati ali če zmožljivost odvajanja ni zadostna, izvedite naslednje korake.

- **OBVESTILO: Če odvijete kontrolni pokrov, lahko pride do uhajanja kondenzata. Poskrbite za zbiranje kondenzata.** Odvijte kontrolni pokrov.
- Nemudoma očistite nesnago in zamašitve.
- Pri trdovratni in ponavljajoči umazaniji po potrebi uporabite čistila in razkužila.
- Privijte kontrolni pokrov (20 Nm).
- Če želite preveriti puščanje, v lijak odtoka kondenzata nalijte vodo.

6 Tehnični podatki

6.1 Mere



6.2 Tabela s podatki

		ZKA WP D
Številka artikla		207491
Premer priključka	mm	50
Teža	kg	0,2
pH-vrednost		> 3,5
Maks. temperatura vode	°C	95
Maks. zmogljivost odtoka	l/s	0,8



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.com
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



A 369348-47694-0057